

El estudio de los temas en diptongo —singularmente el grupo $\beta\upsilon\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\varsigma$ — demuestra un conocimiento, una familiaridad perfecta con la materia, que, en realidad de verdad, no se distingue por su sencillez. Por otra parte, el deseo de exactitud, de perfección que se manifiesta en el texto consagrado a las formas temáticas y atemáticas de la conjugación proporciona al lector, junto con una seguridad que no se siente siempre en obras de esta naturaleza, un conjunto de datos cuya utilidad general es innegable.

En resumidas cuentas, esta reimpresión, esperada con interés por todos los filólogos, es para ellos, al mismo tiempo que una mina inagotable de valiosas enseñanzas, una obra cuya lectura resulta sumamente amena: es de lamentar, sin embargo, que, hasta donde llegan nuestros informes, no haya sido considerada aún la posibilidad de publicar una edición española.

LUIS V. GHISLETTI

WILLIAM J. ENTWISTLE, *The Spanish Language*. New York, Mac Millan, 1942, 367 págs.

No es fácil empresa juzgar en breve espacio obra tan densa y rica de contenido como la del ilustre filólogo británico. En realidad, desde tiempo atrás, se echaba de menos en la literatura lingüística un libro que estudiara aisladamente los romances españoles estableciendo entre ellos una comparación sistemática. La labor de Entwistle resulta todavía de mayor interés puesto que se extiende también al vasco por considerarlo, y con razón, importantísimo en lo que respecta al substratum idiomático de la Península.

Educado en las disciplinas clásicas, Entwistle, ha recorrido concienzudamente el campo extensísimo de la filología indoeuropea para centrar sus preferencias en el de la española. La envidiable preparación que posee en este terreno, ha sido tradicional entre los hispanistas ingleses, gloriosos antecesores suyos, pero, en la actualidad es casi seguro que no existe dentro de Inglaterra nadie superior a él en semejantes cuestiones.

The Spanish Language no es exactamente una gramática histórica sino una verdadera historia de la lengua o mejor dicho de las lenguas de España. Por eso los datos minuciosos ceden su lugar, a menudo, a consideraciones de conjunto, menos áridas, más generales, pero nunca apoyadas en observaciones ligeras o impremeditadas.

Bastante complejo aparece el plan de la obra. La primera parte se halla consagrada al estudio de las hablas prerromanas y vascuences para entrar inmediatamente en el examen del latín español y las posteriores influencias germánicas experimentadas por este. Continúa con el catalán y sus variantes y dedica la parte más considerable al caste-

llano y dialectos afines, analizando de paso las influencias arábigo-mozárabes, hasta llegar al Renacimiento y al castellano en América. Termina con el galáico-portugués, metropolitano y ultramarino, interesándose por el brasileño en particular.

En consecuencia, la materia viene a ser demasiado extensa para verificar un trabajo exhaustivo que ni hace ni pretende hacer Fnrwistle. Pero, dentro de los límites a que se ciñe, consideramos imposible conseguir mayor precisión y desembarazo intelectual. Basándose, fundamentalmente, en las investigaciones de don Ramón Menéndez Pidal y manejando una amplísima y selecta bibliografía auxiliar, el autor logra puntos de vista personales y de aguda originalidad. Especialmente notables son los capítulos consagrados a dialectología medieval y mozarabismo. Igual cosa cabría afirmar del dedicado a las mutuas influencias entre el castellano y los idiomas indígenas de América así como de la lista de vocablos aborígenes incorporados a nuestra lengua y de su respectiva procedencia. Tales datos están acompañados de un esbozo, acertadísimo a nuestro parecer, sobre las causas de diferenciación del castellano en el continente americano.

Inclúyese al final del volumen una tabla fonética y fonológica comparativa tan meticulosa que permite captar aún aquellos matices de pronunciación, presente o pretérita, más difíciles y delicados.

En resumen, *The Spanish Language* consagra de modo definitivo la alta categoría científica de su autor. No sabríamos qué admirar más en él, si la extraordinaria erudición o la capacidad para exponer y expresar, sencilla y claramente, conceptos muy abstractos sin perder por ello rigorismo terminológico ni elegancia de estilo.

Desde luego se trata de una obra maestra que debe ocupar puesto de honor en toda biblioteca filológica, entre los más seguros libros de consulta.

J. F. CIRRE

ALFONSO VILLALBA, S. J., *Gramática griega*. Quito, Editorial Clásica, 1944, IV-220 págs.

1. En todo el continente suramericano se dejan escuchar voces que se declaran a favor del bachillerato clásico¹. Con referencia al ejemplo

¹ Véase en este mismo número, en la sección de *Noticias*, la opinión de los doctores Rocha y Echandía. Consúltese también: Jesús M. Fernández S. J., *Humanismo*, en *Revista Pedagógica*, Bogotá Vol. II (1943), Núm. 7, pág. 105 y sigs.; y José A. Villalba S. J., *Valor de la educación clásica para la formación integral humana*, en *Revista Pedagógica*, Vol. III (1944), Núm. 15, pág. 280 y sigs. El trabajo más moderno sobre esta materia es: Dr. N. G. M. van Doornik M. S. C., *De Moderne Gymnasiaal tegenover zijn klassieke vorming*, Gronigen-Batavia, 1938, 246 págs., fuente muy rica de información pedagógica. Puede verse además: Thadeus Zielinski, *Die Antike und wir*, 1913.